

3.2.2. Research Funding (Government sources)

CONTENT LIST

BHASHA BHAVANA (Institute of Languages, Literature & Culture)
Scheme for Protection and Preservation of Endangered Languages
Major Project (Centre for Excellence)



CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES

सुरक्षा और लुप्तप्राय भाषाओं के संरक्षण के लिए योजना

Scheme for Protection and Preservation of Endangered Languages

(Ministry of Human Resource Development, Department of Higher Education, Government of India),
Hunsur Road, Manasagangotri, Mysore - 570 006.

Fax : 0821 - 2515032

Phones: 0821 - 2345000(EPABX), 2345020

Website: www.ciil.org

F.No.12-4/2014-15/CIIL/SPPEL/Vol.2

1st January, 2015

ORDER

On the recommendation of the core committee of the Scheme for Protection and Preservation of Endangered Languages (SPPEL), the Director, CIIL is pleased to solicit your cooperation to coordinate as Principal Investigator for the **Phakial** Language/ mother tongue identified under this scheme from 01-01-2015 to 30-06-2015. This scheme envisages to complete a dictionary, basic grammar, folklore and indigenous knowledge system of the selected MT/Language through the materials collected in the form of Text, Audio and Video within a stipulated time. An honorarium of **Rs. 1,000/-** per day subject to the maximum of Rs.25,000/- per month will be paid for this assignment.

I. Name of the languages/mother tongues assigned: Phakial

II. Details of jobs to be undertaken:

1. Supervising the team in data collection from field, transcription and analyzing the data.
2. Submission of periodical reports to CIIL along with claim forms and attendance of resource persons.
3. Submission of final report in the form of dictionary, basic grammar and video documentation.

III. Terms & conditions:

1. PI shall be responsible for the whole project and should coordinate with CIIL
2. PI can select one Senior resource person (SRP) and two Junior Resource Persons (JRP) for each language/MT to work on different aspects, i.e. one for grammar and one for dictionary. Out of two, one person from the community / native speaker may be engaged for short term. He/she can be used as Language consultant as well. After data collection is over, one JRP can be hired in his/her place.
3. The PI should select the resource persons in consultation with the Director, CIIL and the selected RP will be given engagement order by CIIL through PI.
4. Basic training may be given to the JRPs with the help of SRP on data collection in the prescribed four formats, handling of equipments and also submission of report.
5. PI should advise the JRPs to collect the data in the prescribed format based on the questionnaire provided by the CIIL.

PTO

-2-

6. If necessary, PIs should also go to field to supervise the team. Admissible

BACK TO MAIN PAGE

TA/DA will be paid as per CIIL norms according to the entitlement.

7. PI should organize the work, manage the team and send the periodical reports to CIIL. A brief report along with a copy of the data collected (both raw and processed) should be sent to CIIL on quarterly basis.
8. Final report along with the data collected should be submitted to CIIL on completion of the project work of the particular language/MT.
9. PI should provide equipments (digital camera/recorder) for audio/video data collection to the JRPs. It can be hired for the time being.
10. He/she shall return all the materials/aids/books etc. received by him/her while carrying out the assignment to the CIIL along with the reports/statistics etc. generated by him/her during the period of stay in the project as and when he/she leaves the project.
11. The achievements made in the assigned work, and copies of publications, if any, should be submitted to the CIIL.
12. The academic outcomes of the project are the Intellectual Properties of the Institute, and these could not be published/quoted/reproduced without the specific permission in writing from the Director of the Institute. The part of report/ data should not be used for obtaining any degree/diploma from any university/institution.

If this assignment on the above terms and conditions is accepted, a communication may be sent to Director, CIIL, Mysore on or before **15th January, 2015**.



(Project Co-ordinator, CIIL)

**Dr. Sangita Saikia
Bhasha-Bhavana
Visva-Bharati
Santiniketan, Kolkata
West Bengal**

F.No. 15025/5/2014-Research
Government of India
Ministry of Tribal Affairs

3

Shastri Bhawan, New Delhi
Date: 18.09.2014

To,
(As per list attached)

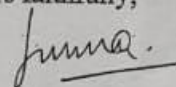
Subject: Minutes of the meeting held on 15.9.2014 to consider the proposals of Centres of Excellence under the scheme of Financial Assistance for support to Centres of Excellence

.....

Sir,

I am directed to forward herewith a copy of the minutes of the meeting held under the Chairmanship of Secretary (TA) on 15.9.2014 at 10:00 AM in the Conference Hall(Room No. 734 & 735) of the Ministry, Shastri Bhawan, New Delhi to consider the proposals of Centres of Excellence for information and necessary action.

Yours faithfully,



(Jeewan Kumar)
Under Secretary to the Government of India
Tel. No. 26182089

Encl: As above.

F.No.15025/5/2014-Research
Government of India
Ministry of Tribal Affairs

Room No.218-B, 'D' Wing
Shastri Bhawan, New Delhi - 110001
Dated: 1st December, 2014

To,

The Vice-Chancellor,
Visva-Bharati,
Santiniketan-731 235
West Bengal

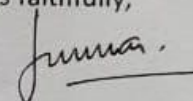
Subject: Recognition of Odia Department, Visva-Bharati, Santiniketan-731235, West Bengal as Centre of Excellence of the Ministry of Tribal Affairs

Sir,

I am directed to refer to this Ministry's letter of even number dated 18.09.2014 and to enclose herewith the Certificate of Recognition as Centre of Excellence to the Department of Odia, Visva-Bharati, Santiniketan, West Bengal as declared by the Ministry of Tribal Affairs.

2. Kindly acknowledge receipt of the certificate.

Yours faithfully,



(Jeewan Kumar)

Under Secretary to the Government of India
Telefax No.011-23074408

Encl: as above

Copy to: ✓ Prof. Manoranjan Pradhan, Department of Odia, Visva-Bharati, Santiniketan-731235, West Bengal.

5. Prof. R.R. Prasad of NIRD explained the Annual Action Plan of their Institute. He stated that the annual action plan of the institute included survey of vulnerability index for PVTGs. He mentioned that the concept of the research emerged from the previous conference organized by the TRIs with the assistance of Ministry of Tribal Affairs.

Decision: After deliberations, the proposal of NIRD was agreed to subject to the following:-

- i. Study to be extended up to 12 PVTGs of the states of Telangana, Andhra Pradesh and Odisha
- ii. Malkangiri, Koraput & Raygada in Orissa, Vijayanagaram, Vishakhapattanam and Srikakulam in Andhra Pradesh to be added in the programme.
- iii. NIRD to collaborate with TRI, Bhubaneswar to look into the work undertaken by the latter on the subject of PVTG mapping.

6. Thereafter, Prof. Sabita Pradhan of Visva Bharati, Santiniketan explained the proposal of their institute to designate it as Centre of Excellence. The Committee was intimated that a screening committee had already examined the proposal and had accepted it along with some modification.

Decision: The proposal to recognize Vishwa Bharati, Shantiniketan, Odia ^{Dept.} ~~Division~~ as a Centre of Excellence for Tribal Literature was approved and the action plan was agreed to with following remark:

- i. Core competence of the Centre to be tribal literature and language.
 - ii. Tribal literature to include works of tribal writers of literary value in tribal or other language, works of non-tribal writers on tribal issues in tribal or non-tribal language and oral tradition of tribals- folk stories, folk songs, proverbs etc.
 - iii. During the 1st year, the centre to focus on compilation of tribal literature and enrich the Tribal Literature Library
 - iv. Documentation of folk tales, songs etc. to be initiated.
 - v. Two seminar/ workshop proposed to be organized was agreed to
 - vi. Orientation workshop for research associates etc. to be organized.
 - vii. Comparative study of tribal literature in Odia, Bengali and Assamese to be initiated eventually the output will be in Hindi and English.
 - viii. Estimated expenditure as approved by the Screening Committee was approved
7. The meeting ended with vote of thanks to the Chair.

123

F.No.15025/5/2014- Research
GOVERNMENT OF INDIA
MINISTRY OF TRIBAL AFFAIRS

Room No. 217-D, Shastri Bhawan,
New Delhi.-110001.
Dated: 16.01.2015

To

The Pay & Accounts Officer
Ministry of Tribal Affairs,
Shastri Bhawan,
New Delhi-110001.

Subject:- Release of Grant-in-aid to Visva-Bharati, Santiniketan-731235 amounting Rs.1,10,00,000/- (Rupees one crore ten lakh only) for undertaking various activities under the schemes of Centre of Excellence for the year 2014-15.

Sir,

I am directed to convey the sanction of the President for an amount of Rs.2,93,00,000/- (Rupees two crore ninety three lakh only) for years 2014-15, 2015-16 and 2016-17 as Grant-in-Aid to Visva-Bharati, Santiniketan-731235, West Bengal and the release of Rs.1,10,00,000/- (Rupees one crore ten lakh only) during the year 2014-15, under the scheme Research Information and Mass Education, Tribal Festivals and other for Centre of Excellence for the year 2014-15. The details of approved budget are as under:-

	Non-Recurring items(A)	Amt in Rs.
1	Building space renovation	15.00
	(a) Project office room	
	(b) Recording room	
	(c) Research Room	
2	Furniture	10.00
3	Library(purchase of books and journals) journals	5.00
4	Laboratory for documentation	7.00

Juneja
.....